## Partial Translation of-

JP 35-010375B U (Japanese Utility Model Publication No. S35-10375)

Published: May 16, 1960

Applicant and Inventor: Taro HIGUCHI

Entitled: Nipple Piercing Apparatus for Nursing Bottle

Description on page 1, from left column, line 15 through to right column, line 12:-

In operation to pierce a nipple to form a suckling hole, as shown in Fig. 3, a guide hole piece 7 is attached around to a head of a nipple 'a' by its leg 10 to engage a through hole 9 in the piece 7 onto a top of the nipple 'a'. Subsequently, one of needles 2 having an appropriate diameter is drawn out of a tubular container 1 storing plural needles 2, a foot of the one needle 2 is, inserted into a needle support bore 4 of a needle piercing rod 3 and tightly fit into the bore 4 by a screw 5. Then, a tip end of the needle 2 is heated by e.g. flames to pierce the nipple 'a' through the hole 9 in a disk 8, thereby to form a suckling hole responsive to a diameter of the needle 2. The apparatus according to the invention invites following effects. When the guide hole piece 7 is attached around to the head of the nipple 'a' to engage its through hole 9 in the disk 8 with the top of the nipple 'a', this hole 9 acts as a guide for extending the heated needle 2 through the nipple 'a'. This allows forming of the suckling hole responsive to a diameter of the needle 2 at a correct position of the nipple top, without excessively enlarging the hole but with quite increased ease. Furthermore, the tubular container 1 can store the needles 2 inside, with the guide hole piece 7 integrally fit on its top as shown in Fig. 1. This improves convenience of storage and reservation of the apparatus.

129 G 0 (75 B 31)

# 特 許 庁

実用新案出願公告 IPI35—10375

# 実用新案公報

公告 昭 35.5.16

出願 昭 32.9.27

実願 昭 32-42371

出願人 考案者

樋 口 太

東京都世田谷区北沢5の716

代理人 弁理士

北 村 宇 吉 外1名

郎

(全2頁)

#### ほ乳場用吸口穿孔器

### 図面の路解

第1図は本品の斜面図、第2図はその截断側面図、第3図は使用の態様の側面図を示す。

#### 実用新案の説明

本考案はほ乳場の口に取着けたゴムその他の弾性物質製の吸口の頂部に正しく吸孔を穿つに使用する器具に関するもので、先端を開口した管状容器1内に数本の針2を収容し、頂部に針差孔4を穿設し側面から釘差孔4内に通ずる螺子5を螺着した針差杆3を管状容器1の開口部6に抜挿自在に嵌挿し、中心部に透孔9を穿設した円板8の周縁から一側面に数本の脚片10を突設した案内孔片7を脚片10によつて管状容器1の頭部に嵌着した構造から成る。

本品を使用して吸口に吸孔を穿つには第3図に示すように案内孔片 7をその脚片10で吸口 a の頂部を抱かせてこれに取着けて透孔 9を吸口 a の頂面にあて管状容器 1 内の針 2 の内適当の径の針 2を取出し針差杆 3 の針着孔 4 に根部を挿嵌し、螺子 5 でしめつけて継着し、その先端部を火焰等で焼いてこれを円板 8 の透孔 9 を透して吸口 a につ

きさせば針2の径に応じた大きさの吸孔を穿つことが出来るもので、本考案によるときは吸口 a の 頭部に案内孔片7を依着して吸口 a の頂面に円板 8 の透孔9 をあててこの透孔9 を案内として焼い た針2を挿通すれば吸口 a の頂面の正しい位置に 針2の径に応じた径の透孔が容易にあけらる」も ので孔が過大となるようなことがなく、而もその 孔あけ作業が極めて容易に行われ、更に針2は管 状容器1内に収容せられ、案内孔片7は管状容器 1 の頭部に嵌着せられて第1 図示のように一体に 結合せられて、収蔵、保存に便利である等の効果 を有する。

#### 登録請求の範囲

図面に示すように先端を開口した管状容器1内に数本の針2を収容し、頂部に針差孔4を穿設し側面から釘差孔4内に通ずる螺子5を螺着した針差杆3を管状容器1の開口部6に抜挿自在に嵌挿し、中心部に透孔9を穿設した円板8の周縁から一側面に数本の脚片10を突設した案内孔片7を脚片10によつて管状容器1の頭部に嵌着して成るほ乳壜用吸口穿孔器の構造。

